

Meoilman

Meoilma, Lapselma,
Alcalma, Mírelma,
Meoi ammelima
Qualtaina nwalca atanen
Mí taty coronarelya
Nai órerya uryë Angamandossë

Milyalmelyen

Indolma na naicelea...

Ata ar voro naicelea...

Evenstar tencë

Meoilman

To our Cat
A notre Chat

Meoi = chat meoilma = notre chat meiolman = +datif

Meoilma, Lapselma,

Our Cat, our Baby
Notre Chat, notre Bébé

Lapsë = bébé -lma = terminaison = notre

Alcalma, Mírelma,

Our ray of light, our jewel
Notre rayon de lumière, notre joyau

Alca = rayon de lumière mírë = joyau

Meoi ammelima

the most lovely Cat
le Chat le plus aimable

melima = aimable adorable an- = particule superlative an + melima = ammelima

Qualtaina nwalca atanen

Killed by a cruel man (mortal)

Tué par un homme cruel

Qualtaina = tué nwalca = cruel atan = homme mortel
atanen = + instrumental

Mí tatya coronarelya

in your second year
Dans ta deuxième année

Mí = dans tatya = second coronar = année solaire -lya = ton/ta
Coronarelya = + voyelle de connection pour éviter des sons impossibles en Quenya

Nai órerya uryë Angamandossë

May it be that his soul burn in Hell
Puisse son âme brûler en Enfer

Nai = puisse, pourvu que órë = âme -rya = son/sa
Urya- = brûler (intransitif) Angamando = Enfer -ssë = locatif

Milyalmelyen

We are longing for you
Tu nous manques

Milya- = désirer ardemment -lmë = nous -lyen = tu + datif

Indolma na naicelea...

Our heart is painful...
Notre Coeur est douloureux

Indo = cœur, âme na = est naicelea = douloureux

Ata ar voro naicelea...

Again and always painful...
Encore et toujours douloureux...

Ata = encore ar = et voro = toujours naicelea = douloureux